

# Pesticida

# info

Lo que debería saber sobre los pesticidas



California Department of Pesticide Regulation

1001 I Street  
P.O. Box 4015  
Sacramento, CA 95812-4015  
916-445-4300  
www.cdpr.ca.gov

**BRANCHES:**

**Enforcement**

916-324-4100

**Northern Regional Office**

916-324-4100

**Central Regional Office**

559-243-8111

**Southern Regional Office**

714-279-7690

**Environmental Monitoring**

916-324-4039

**Fiscal Operations**

916-324-1350

**Information Technology**

916-445-4110

**Medical Toxicology**

916-445-4233

**Mill Assessment**

916-445-4159

**Pest Management and Licensing**

916-445-3914

**Licensing/Certification**

916-445-4038

**Personnel**

916-322-4553

**Pesticide Registration**

916-445-4400

**Worker Health and Safety**

916-445-4222

## ¿Ansioso de un repelente? Siga estos avisos de seguridad

Los mosquitos, moscas que pican y garrapatas son molestos y pueden ser un peligro serio para la salud. Los mosquitos pueden transmitir enfermedades como la encefalitis equina del oeste y la encefalitis de St. Louis. Las moscas picadoras pueden causar una picadura dolorosa que puede durar varios días, hincharse e infectarse. Las garrapatas pueden transmitir la enfermedad de Lyme y otras enfermedades graves. El uso de los repelentes de insectos de manera adecuada en la ropa o piel, puede alejar a estos insectos picadores.

### Cómo escoger un repelente de insectos

Hay repelentes de insectos disponibles en varias concentraciones y fórmulas: aerosoles y atomizadores, líquidos, cremas, lociones y barras. Los productos "más potentes" (*extra-strength*) quizás no ofrezcan mayor protección. Posiblemente tenga que aplicarse con mayor frecuencia un producto

de menor potencia, pero se disminuye así el riesgo de una reacción adversa a alguna sustancia química. Tal vez le convenga considerar también alternativas no químicas (protectores de tela de malla para puertas y ventanas, mosquiteros o pabellones, ropa de manga larga, zapatos cerrados y pantalones largos) para protegerse de insectos que pican. Revise el envase para asegurarse que tiene una etiqueta y número de registro aprobados por la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA); esto significa que el EPA ha aprobado el producto para uso seguro y efectivo. Siga cuidadosamente las instrucciones en la etiqueta, use sólo la cantidad

indicada bajo las condiciones especificadas y para el propósito indicado. Por ejemplo, si necesita un repelente de garrapatas, asegúrese que la etiqueta en el producto indica este uso. Si no lo menciona, el producto puede no ser eficaz contra las garrapatas.

### Use los repelentes de insectos teniendo en cuenta la seguridad

El Departamento de Reglamentación de Pesticidas (DPR) de California recomienda las siguientes medidas de precaución al usar repelentes de insectos:



**Aunque las reacciones a los repelentes son poco comunes, siempre es mejor usar la menor cantidad posible. No es necesario aplicarlos en exceso ni saturar la piel o ropa para que sean efectivos.**

- Lea todas las instrucciones en la etiqueta antes de usar el producto y sigalas cuidadosamente.
- No todos los repelentes están elaborados para aplicarse a la piel. Si la etiqueta indica que se puede usar en la piel, debe aplicarlo únicamente a la piel o a la ropa (como lo indica la etiqueta del producto).
- No lo use debajo de la ropa. Lea cuidadosamente la etiqueta.
- Algunos repelentes dañan ciertas telas y plásticos (incluso asientos de vinilo de autos).
- No use repelentes en heridas o piel irritada, ni se lo aplique en los ojos o boca. No los aplique a las manos de niños pequeños pues frecuentemente se las meten a la boca. Evite también respirar el vapor del repelente. No los use cerca de alimentos.
- Aunque las reacciones a los repelentes son poco comunes, siempre es mejor usar la menor cantidad posible. No es necesario aplicarlos en exceso ni saturar la piel o ropa para que sean efectivos.
- Use primero un producto de concentración baja y aplíquelo más de una vez si es necesario.
- Es mejor aplicarlo poco a poco hasta que alcance el mejor nivel de protección, que aplicar demasiado desde un principio.
- Cuando regrese dentro de su casa, lave la piel tratada con agua y jabón. Esto es muy importante, especialmente cuando use repelentes varias veces al día o por varios días.
- Si sospecha que usted o sus hijos están teniendo una reacción al repelente de insectos, lave la piel tratada y llame al centro local de control de envenenamientos. Si va al médico, *lleve consigo el envase del repelente.*

### **Cómo evitar las garrapatas y la enfermedad de Lyme**

La enfermedad de Lyme se ha convertido en la enfermedad más común transmitida por la garrapata en Estados Unidos. Si bien es un problema más grave en el noreste del país, entre 1992 y 1994 se reportaron 436 casos de enfermedad de Lyme en California. La especie de garrapata que frecuentemente transmite esta enfermedad ("Western black-legged")

se encuentra en 55 de los 58 condados en California. Esta especie generalmente pica tanto a las personas como a los animales. Si se toman las precauciones necesarias, se puede prevenir la enfermedad de Lyme.

- Las garrapatas adultas se encuentran en el césped, hierbas y maleza de poca altura desde octubre hasta junio. Las ninfas de garrapatas inmaduras se encuentran en las hojas caídas desde febrero hasta agosto.
- Los repelentes de insectos pueden ser útiles en zonas infestadas. Puede aumentar bastante su eficacia si también usa un insecticida que contenga permetrina (permethrin) y el cual se deba aplicar a la ropa en vez de a la piel. Siga cuidadosamente las instrucciones en la etiqueta. Por ejemplo, espere a que las prendas a las que se lo echó estén seca, antes de ponerse la ropa.
- Meta las piernas de los pantalones dentro de las botas o calcetines. Use camisas de manga larga y ropa de color claro ya que facilita ver las garrapatas.
- Permanezca en la parte más transitada de senderos y caminos; evite caminar por zonas arboladas pantanosas y con pastos.
- Al salir de zonas infestadas, revítese y revise a sus hijos y animales domésticos para ver si traen garrapatas. Es difícil verlas.
- Las ninfas son del tamaño de una semilla de sésamo; las adultas miden aproximadamente  $\frac{1}{8}$  de pulgada de largo. Si se encuentra una garrapata, no se asuste. Las investigaciones muestran que una garrapata infectada generalmente no transmite el organismo de Lyme durante las primeras 24 horas. Aun en zonas muy infestadas, solamente entre el 1 al 2 por ciento de las garrapatas son portadoras de esta enfermedad.
- Use pinzas para sacar la garrapata. Agárrela bien cerca de la piel y jálela usando una presión constante para asegurarse de sacar la garrapata entera. Luego desinfecte la parte picada.
- Si sospecha la presencia de la enfermedad de Lyme o sus síntomas (similares a la influenza o un sarpullido que a veces tiene la apariencia de un "tiro al blanco" de círculos rojos) llame inmediatamente a su médico.



Puede obtener una copia de este folleto gratuito llamando a la oficina del Comisionado Agrícola de DPR al 916-445-3974, o lo puede bajar de la página Web de DPR, [www.cdpr.ca.gov](http://www.cdpr.ca.gov), en "Boletín para los Consumidores" ("Consumer Fact Sheets").